

## **ABB erhält Auftrag in Höhe von 130 Millionen Dollar für Raffinerieerweiterung in Polen**

*Saubere Treibstofftechnologie erfüllt strengere EU-Vorschriften für Diesel*

Zürich, Schweiz, 5. Dezember 2006 – ABB hat einen Auftrag von Grupa Lotos S.A. für das Engineering, die Beschaffung und den Bau einer Diesel-Entschwefelungsanlage in Danzig, Polen, erhalten.

Der Auftrag über 130 Millionen Dollar ist Teil des Residue Erweiterungsprojektes mit Gesamtinvestitionen von 1,3 Milliarden Dollar. Das Projekt erlaubt es der Grupa Lotos die Danziger Raffinerien effizienter zu betreiben und die zunehmend strengeren gesetzlichen Vorschriften für umweltfreundliche Raffinerieprodukte zu erfüllen.

Die Entschwefelungseinheit wird es Grupa Lotos ermöglichen, die 2009 in Kraft tretende EU-Vorschrift zum Schwefelgehalt in Dieselöl einzuhalten.

ABB Lummus Global in Wiesbaden, Deutschland, ist verantwortlich für das detaillierte Engineering, die Beschaffung der Ausrüstung und des Materials, den Bau, die Bauarbeiten sowie die Bauleitung inkl. Inbetriebnahme zeichnet. Das Projekt wird nach einem schnellen Zeitplan umgesetzt; die Inbetriebsetzung ist für Anfang 2009 geplant.

Die Entschwefelungstechnologie basiert auf einem Prozess von Chevron und Lummus Global. Grupa Lotos kann damit die Produktion von Ultra-low-Dieseltreibstoff auf rund 2,3 Millionen metrische Tonnen pro Jahr erhöhen. Diese Menge wird sich mit der Erweiterung des Projekts durch eine neue Rohöl-Destillationseinheit weiter erhöhen.

Grupa Lotos ist das zweitgrösste Rohöl-Raffinerieunternehmen in Polen, wo es Treibstoffe und verwandte Produkte via ein Gross- und Detailhandelsvertriebssystem vertreibt, zu dem auch ein grosses Service-Netzwerk gehört.

ABB ([www.abb.com](http://www.abb.com)) ist führend in Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen des ABB-Konzerns sind in rund 100 Ländern tätig und beschäftigen rund 107'000 Mitarbeiter.

### **Ansprechpartner für weitere Informationen:**

**Media Relations:**  
**ABB Corporate Communications, Zürich**  
Thomas Schmidt, Wolfram Eberhardt  
Tel: +41 43 317 6568  
Fax: +41 43 317 7958  
[media.relations@ch.abb.com](mailto:media.relations@ch.abb.com)

**Investor Relations:**  
Schweiz: Tel +41 43 317 7111  
Schweden: Tel +46 21 325 719  
USA: Tel +1 203 750 7743  
[investor.relations@ch.abb.com](mailto:investor.relations@ch.abb.com)